

НАУЧНАЯ СТАТЬЯ
УДК 371.3



Формирование социокультурной и межкультурной компетенций при обучении студентов-лингвистов второму иностранному языку (французскому) на базе первого (английского)

Марина Сергеевна ПУСТОВАЛОВА

ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина»
392000, Российская Федерация, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33
 pustovalova.2000@list.ru

Аннотация. Рассмотрены особенности обучения студентов-лингвистов второму иностранному языку на базе первого. Выявлено, что особенности формирования социокультурной и межкультурной компетенций у студентов, изучающих французский язык на основе английского, находят свое отражение во влиянии таких факторов, как восприятие, стереотипизация (стереотипы) и этноцентризм. На примере заданий рассмотрен потенциал использования современных технологий и моделей обучения в рамках сопоставительного анализа культур стран изучаемых языков.

Ключевые слова: социокультурная компетенция, межкультурная компетенция, восприятие, стереотипы, этноцентризм, французский язык, английский язык

Благодарности: Исследование выполнено в рамках реализации программы развития Тамбовского государственного университета им. Г.Р. Державина «Приоритет 2030».

Для цитирования: Пустовалова М.С. Формирование социокультурной и межкультурной компетенций при обучении студентов-лингвистов второму иностранному языку (французскому) на базе первого (английского) // Державинский форум. 2024. Т. 8. № 2. С. 165-175.

ORIGINAL ARTICLE
UDC 371.3

Development of sociocultural and intercultural competences in teaching linguistics students a second foreign language (French) on the basis of the first foreign language (English)

Marina S. PUSTOVALOVA

Derzhavin Tambov State University
33 Internatsionalnaya St., Tambov, 392000, Russian Federation
 pustovalova.2000@list.ru

Abstract. The features of teaching linguistics students a second foreign language on the basis of the first foreign language are considered. The fact that the peculiarities of development of sociocultural and intercultural competencies among students learning French after English are reflected in the influence of such factors as perception, stereotyping (stereotypes), and ethnocentrism is analyzed. Using examples of tasks, the potential for using modern technologies and learning models within the frame-

work of comparative analysis of the cultures of countries where the studied languages are spoken is considered.

Keywords: sociocultural competence, intercultural competence, perception, stereotypes, ethnocentrism, French, English.

Acknowledgements: The study has been conducted at Derzhavin Tambov State University as an activity under the “Priority 2030” program.

For citation: Pustovalova, M.S. (2024). Development of sociocultural and intercultural competences in teaching linguistics students a second foreign language (French) on the basis of the first foreign language (English). *Derzhavinskii forum = Derzhavin Forum*, vol. 8, no. 2, pp. 165-175. (In Russ., abstract in Eng.)

ВВЕДЕНИЕ

Одной из главных целей обучения студентов-лингвистов является формирование у обучающихся способности осуществлять межкультурную коммуникацию и достигать успешных результатов в процессе коммуникативного взаимодействия с представителями других культур.

Базой формирования и развития навыков межкультурной коммуникации служит изучение норм и правил иностранного языка, изучение лексики. Однако это представляется не единственным фактором формирования иноязычной коммуникативной компетенции, поскольку при овладении языковой и речевой компетенциями следует уделять не меньше внимания формированию компенсаторной, учебно-познавательной, и, конечно, социокультурной и межкультурной компетенциям. В нашей работе, несомненно, особое внимание стоит уделить именно социокультурной и межкультурной компетенциям, но необходимо помнить о том, что все компетенции связаны между собой, и обучение иноязычной культуре может и должно быть сопряжено с совершенствованием остальных составляющих иноязычной коммуникативной компетенции и, более того, способствовать их развитию у обучающихся.

Мы хотим отметить, что применение сопоставительного анализа может быть эффективно при изучении не только языковых, но культурных явлений. Согласно

ФГОС ВО¹, выпускник направления подготовки «45.03.02 – Лингвистика» должен «воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах» (УК-5), производить поиск необходимой информации, уметь критически ее анализировать и синтезировать (УК-1). К данной информации относятся как языковые явления, правила, нормы иностранных языков, так и факты изучаемых инокультур. Выпускник направления подготовки «Лингвистика» должен не только уметь участвовать в межязыковой и межкультурной коммуникации (ОПК-4), но и понимать «психологопедагогические основы» обучения, знать методику обучения как иностранным языкам, так и культурам носителей данных языков, использовать данные знания и находить им наиболее эффективное применение в рамках своей профессиональной деятельности, в том числе в преподавательской (ОПК-2).

Целью данного исследования является подробное рассмотрение и анализ причин возникновения и формирования межкультурных барьеров у студентов,

¹ Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки «45.03.02 – Лингвистика»: приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 969. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-45-03-02-lingvistika-969> (дата обращения: 25.02.2024).

изучающих французский язык на базе английского, а также представление примеров упражнений и заданий, направленных на развитие социокультурной и межкультурной компетенций, в которых применяются и реализуются современные технологии и модели обучения.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Поскольку акцент в исследовании сделан на рассмотрении специфики развития социокультурной и межкультурной компетенций у студентов, изучающих французский язык на базе английского, нам следует отметить особенности содержания данных понятий. Так, понятия «социокультурная компетенция» и «межкультурная компетенция» в некоторых случаях являются условно взаимозаменяемыми. Тем не менее, в лингводидактике определенные исследователи рассматривают данные понятия в сопоставлении и фокусируют внимание на различиях в компонентах данных компетенций. Так, Д.О. Сорокин заключает, что и социокультурная, и межкультурная «компетенции включают в себя процесс взаимодействия с представителями иной культуры». Знаниевый компонент первой «напрямую относится к конкретному лингвокультурному сообществу. Он отражает конкретные знания, привязанные к определенному языку и культуре». Вторая же «является универсальной способностью отдельно взятого индивида взаимодействовать с представителями иных культур и находить к ним подход» [1, с. 668].

Учитывая вышеупомянутые особенности содержания данных компетенций, мы считаем, что каждая из них вносит неоценимый вклад в формирование и развитие поликультурной личности, которая будет готова осуществлять межкультурное взаимодействие. По этой причине мы видим целесообразным сочетание формирования как социокуль-

турной, так и межкультурной компетенции при изучении двух иностранных языков и культур их носителей.

На сегодняшний день обучение нескольким (двум и более) иностранным языкам встречается в вузах достаточно часто. По мнению Е.Г. Таревой и Ю.Ф. Маметовой, поликультурное образование имеет наибольшее влияние на формирующуюся личность в условиях «лингводидактического многоязычия», то есть в рамках обучения нескольким иностранным языкам [2, с. 39]. Вопрос использования сравнительно-сопоставительного метода в рамках изучения нескольких иностранных языков при сопоставлении грамматики, фонетики, лексики довольно хорошо изучен, и данный метод широко используется на практике при обучении иностранным языкам. Сравнительно-сопоставительный метод способствует систематизации языковых явлений, что, в свою очередь, дает возможность обучающимся «владеть мультилингвальной компетенцией в рамках многоязычного обучения» [3, с. 1492].

В своей работе Е.Г. Тарева демонстрирует определенные особенности компетентностных параметров преподавания французского языка в современных реалиях [4]. Ученый на примере языковой компетенции акцентирует внимание на том, что формирование компетенции необходимо осуществлять в единстве ее составляющих (произносительной, лексической и грамматической). Также отмечается, что формат изучения второго иностранного языка имеет свои особенности, что влечет за собой необходимость представления интеграции языковых явлений в рамках обучения второму иностранному языку. Преподаватель иностранного языка должен ориентироваться на создание «особого интегративного содержания обучения», следует отказаться от обособления изучаемых аспектов в рамках образовательной про-

грамммы, именно с помощью применения такого метода при формировании, развитии компетенций появляется возможность создания у обучающихся «комплексного знания» [4, с. 215-217]. Даные особенности стоит учитывать не только при изучении какого-либо одного определенного иностранного языка, но и в контексте формирования компетенций при обучении второму иностранному языку (французскому) на базе первого (английского).

В процессе овладения двумя иностранными языками студенты, изучающие французский язык после английского, постепенно становятся трилингвами. Такой трилингвизм является субординативным, искусственным, а также смешанным [5]. Согласно Н.В. Барышникову, субординативный характер триязычия проявляется во владении изучаемыми языками на разном уровне, а многоязычия – «в порядке овладения иностранными языками» [5, с. 56]. По нашему мнению, каждая из этих особенностей данного вида трилингвизма имеет свое влияние при формировании социокультурной и межкультурной компетенций. Разный уровень знания двух вышеприведенных иностранных языков вполне очевиден: многие обучающиеся изучают английский язык на протяжении длительного времени, а второй иностранный язык, французский, начинают изучать, как правило, с нуля (за исключением

студентов, уже изучавших на момент поступления в вуз французский язык). Несмотря на искусственный характер трилингвизма, учащиеся за время изучения первого иностранного языка уже взаимодействовали в разных формах с культурой стран первого изучаемого языка (традиции, устойчивые выражения, музыка, кино и т. д.), что касается французского языка, то процесс инкультурации только начинается.

Очевидным является тот факт, что при исчерпывающем знании иностранного языка, его лексики, грамматики, фонетики вероятность возникновения конфликтов и недопонимания между коммуникантами остается, ведь «каждое слово другого языка отражает другой мир и другую культуру», люди, разговаривающие и владеющие одним и тем же языком, могут иметь разную картину мира, представлять мир по-разному [6, с. 139]. В связи с этим одной из основных целей в лингводидактике и методике преподавания иностранных языков является поиск путей предупреждения и преодоления межкультурных конфликтов, возникновение которых связано с особенностями менталитета представителей разных культур и языков [6, с. 141].

Для проведения обучения культурам представителей стран изучаемых иностранных языков мы предлагаем учитывать следующую схему (рис. 1).

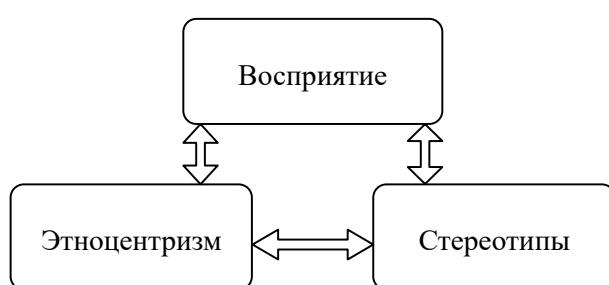


Рис. 1. Причины возникновения межкультурных барьеров [7]
Fig. 1. The causes of intercultural barriers [7]

В своих работах, посвященных межкультурному обучению и специфике межкультурного взаимодействия, И.Е. Брыксина и О.Г. Поляков отмечают, что наиболее распространенные причины, из-за которых происходят сбои в межкультурной коммуникации, можно объяснить на фоне рассмотрения таких явлений, как восприятие, стереотипизация (актуализация стереотипов) и этноцентризм [7; 8]. Проанализируем данные категории подробнее.

Восприятие. Роль восприятия прослеживается в понимании учащимися тех или иных культурных фактов и в их «приятии» (или же в обратном процессе – в непонимании и «непринятии»). Студент интерпретирует рассматриваемые при изучении второго иностранного языка культурные явления, основываясь на уже знакомых и известных ему фактах культуры. Это относится как к особенностям культуры, присущим первому иностранному языку, так и к знаниям о своей собственной (родной) культуре.

Согласно М.Б. Бергельсон, осуществление коммуникативной компетенции обусловлено как культурой, так и опытом, которым обладает определенный представитель социума, то есть при обмене информацией в ходе коммуникации «происходит воссоздание смыслов», по причине того что данные «смысли» не могут быть идентичными и одинаковыми даже у представителей, выросших в одной культуре и говорящих на одном и том же языке [9, с. 59]. Таким образом, с помощью языка мы не только передаем информацию, содержащую в себе отражение окружающего нас мира, но и интерпретируем ее, при этом «создавая особую коммуникативную реальность» [6, с. 137].

Носители иностранного языка в процессе межкультурной коммуникации воспринимаются обучающимися, которые данный язык изучают, с одной стороны, как идентичные «им», с другой стороны, как отличные, «другие» [9, с. 59].

Таким образом, культура, в которой вырос человек и сформировался как личность, опыт, которым он обладает, влияют как на выбор информации, которую он передает с помощью языка, так и на интерпретацию информации, поступающую извне.

Стереотипы. Согласно С.А. Чекановой, будет несправедливо рассматривать стереотипизацию как исключительно отрицательное явление [10]. В ситуации знакомства с «новой» культурой стереотипы могут выступать в качестве ориентиров, не позволяющих обучающемуся «заблудиться», но, несомненно, полагаться только на них не стоит. Стереотипы «при всей своей схематичности и обобщенности» помогают студенту подготовиться «к столкновению с чужой культурой, ослабляют удар, уменьшают культурный шок» [10, с. 265].

С одной стороны, стереотипы вступают прекрасным инструментом и помощником в межкультурном общении. Именно они дают нам возможность быстро и без трудностей создать образ и дать понять, что можно ожидать, они словно «наводят порядок» среди всего объема информации, который имеет человек о современном мире в целом и о представителях отдельных культур. Основная опасность стереотипов заключается в том, что культурные характеристики группы проецируются на отдельного человека. Предвзятое отношение, стереотипы, сформировавшиеся вокруг определенной группы людей, как бы «переносятся» на представителя данной группы [11].

Таким образом, можно заключить, что стереотипы имеют как позитивное, так и негативное влияние на протекание процесса принятия инокультурных особенностей в ходе обучения иностранным языкам. Специфика стереотипов также проявляется в трудности их актуализации ввиду высокой скорости замены или из-

менения информации о мире в целом, ее большого объема в современном информационном поле. Формирование стереотипов неразрывно связано с процессами восприятия, поэтому, чтобы уменьшить влияние предубеждений об изучаемой культуре, при обучении второму иностранному языку необходимо учитывать особенности восприятия обучающихся и подбирать лингвокультурологический материал и применять его в соответствии с этими особенностями.

Этноцентризм. В рамках межкультурной коммуникации представители любой культуры руководствуются нормами и правилами, характерными для той культуры, к которой они принадлежат. Тем не менее, не все участники могут понимать это, поскольку «в процессе общения люди опираются на свой предыдущий опыт и оценивают коммуникативное поведение собеседника с позиции собственной культуры и внутренних, присущих ей стандартов, то есть с позиции этноцентризма» [12, с. 12]. Согласно понятию, сформулированному Т.В. Лариной, под этноцентризмом понимается «восприятие и оценка» другой культуры с точки зрения традиций, ценностей, норм культуры, к которой принадлежит человек и которая принимается им за образец [12, с. 12-13].

На данном этапе развития современного образования важным является включение в процесс обучения иностранным языкам «поликультурного многоязычного образования», следствием которого будет «формирование многоязычной поликультурной личности, способной к переосмыслению своей культуры и характеризующейся межкультурной толерантностью и эмпатией по отношению к представителям стран изучаемых языков». Направление языкового образования в сторону «поликультурности и многоязычия» объясняется преодолением этноцентризма и его сме-

ной культурным релятивизмом, важным условием которого является рассмотрение культур стран изучаемых иностранных языков с использованием метода «сопоставления, а не оценочного сравнения» [2, с. 41].

Таким образом, специфика обучения второму иностранному языку и культуре его носителей находит отражение в явлениях восприятия, стереотипизации и этноцентризма. Рассмотренные особенности стоит учитывать при проведении преподавателем обучения французскому языку на базе английского в рамках реализации междисциплинарного подхода и создания интегративного содержания обучения иностранным языкам с целью формирования поликультурной языковой личности.

Как мы уже упоминали, при изучении нескольких иностранных языков соизучение языков и культур должно происходить и реализовываться в сопоставлении, поскольку это может облегчить процесс восприятия новой, незнакомой культуры при изучении второго иностранного языка, помочь преодолеть имеющиеся в сознании обучающихся стереотипы о стране/странах изучаемого языка, а также уменьшить влияние этноцентризма на освоение и познание культурных явлений.

И.Е. Брыксина в своей работе отмечает, что «информация о жизни, культуре, традициях, быте разных народов должна излагаться через общее, а только затем через особенное» [7, с. 17]. Это достаточно логично, ведь обучающимся гораздо проще ориентироваться на что-то знакомое при изучении и анализе новой информации. Если при представлении культурных явлений преподаватель будет акцентировать внимание на схожих моментах и элементах, а затем уже объяснять специфику и существующие в культурах стран изучаемых языков особенности, которые могут показаться обучаю-

щимся непривычными и даже странными, процесс «вторичной социализации» при изучении иностранного языка и культуры может пройти менее «болезненно» и с большей эффективностью.

Преподаватель имеет право выбирать технологии обучения при проведении взаимосвязанного обучения второму иностранному языку и культуре его носителей, ориентируясь при этом на создание «интегративного содержания обучения», которое будет позволять формировать иноязычную коммуникативную компетенцию обучающегося при одновременном изучении двух иностранных языков [4, с. 217].

На современном этапе развития методики преподавания иностранных языков и культур большую роль играют цифровые технологии, дающие возможность разнообразить занятия и повысить «познавательную активность» обучающихся. Такой эффект вызван совмещением определенного количества материала, объясняемого преподавателем, с самостоятельным выполнением заданий, поиском информации учащимися. Преподаватель в моменты и в условиях осуществления самостоятельной работы обучающимися может производить «гибкий» и «скрытый контроль» [13, с. 34].

Говоря о самостоятельной работе учащихся, мы бы хотели уделить внимание «модели “flipped classroom”» («перевернутый класс»), сущность которой заключается в «самостоятельном владении студентами учебным материалом вне аудитории», данная модель «считается разновидностью смешанного обучения, которое призвано интегрировать новые информационно-коммуникационные технологии (далее ИКТ) в учебный процесс» [14, с. 89]. В методике преподавания также большое распространение получает термин «сплетенные технологии обучения» («entangled pedagogies»), который отражает тенденцию к интеграции,

включению в учебный процесс «онлайн-обучения и цифровых технологий» в качестве дополнения к традиционным формам обучения (аудиторным занятиям). Данное понятие подразумевает параллельное применение в образовательном процессе различных организационных форм обучения (смешанного, онлайн, цифрового) [15, с. 3].

Для реализации модели «перевернутый класс» требуется наличие видеоматериала, видеолекций по изучаемой теме. Возможность для подбора и выбора данного материала преподавателям дает видеохостинг YouTube. Он предоставляет огромное количество видео, в том числе и тех, которые могут быть полезны в рамках обучения иноязычным культурам. Тем не менее, при поиске и подборе видеоматериалов необходимо проверять их на предмет соответствия действительности и удостоверяться в их актуальности.

Стоит учитывать тот факт, что современному поколению подростков не просто осуществлять анализ информации большого объема. По этой причине необходимым является «введение небольших порций информации для лучшего усвоения учебного материала с использованием цифровых технологий», подбор коротких видео, содержащих в себе информацию об изучаемом объекте [13, с. 36].

Рассмотрим пример изучения систем образования во Франции и Великобритании и приведем варианты используемых в ходе обучения технологий, моделей и упражнений.

1) В связи с вышерассмотренным фактом для изучения систем образования во Франции и Великобритании мы выберем небольшие видеоролики, которые вбирают необходимую информацию (табл. 1). Данные небольшие по объему видео направляются обучающимся на самостоятельное изучение.

Таблица 1
Видеоролики с платформы YouTube на тему «Системы образования»
Table 1
YouTube videos on the topic of “Education systems”

Education system in the UK	Système éducatif en France
 <p>The UK Education System - What You Need To Know 4:33</p> <p>73 тыс. просмотров • 1 год назад</p>	 <p>COMMENT ON DIT ÉCOLE ET ÉDUCATION 4:44</p> <p>L'école et l'éducation - Comment on dit #26 4,7 тыс. просмотров • 5 месяцев назад</p>

2) После самостоятельного «погружения» в системы образования стран изучаемых языков можно предложить студентами в качестве задания заполнение таблицы, в которой будут отражены особенности (как сходства, так и различия), замеченные обучающимися во время просмотра представленных видеороликов.

Таким образом, можно подключить метод проектов, результатом данного проекта будет представление особенностей вышеприведенных систем образования, которые были выявлены в ходе анализа просмотренных в формате самостоятельной работы видеороликов образовательного содержания. Для выполнения данного задания могут быть использованы вики-технологии, например Google Документы: студентов необходимо разделить на несколько групп по 5 человек в каждой, в которых каждый обучающийся в документе, закрепленном за его группой (преподаватель создает данные документы и высылает каждой группе ссылку (доступ) на редактирование документа), изложит те особенности и факты образовательных систем Франции и

Великобритании, которые показались ему наиболее примечательными.

Стоит отметить, что вики-технологии дают преподавателю возможность отследить историю редактирования и внесения изменений в документ [16]. Это позволяет осуществлять контроль над работой обучающихся в рамках применения модели «перевернутый класс».

3) Третьим шагом изучения данной темы будет представление группами полученных результатов и их обсуждение в рамках дискуссии как со всеми обучающимися, так и с преподавателем.

ВЫВОДЫ

Таким образом, особенности формирования социокультурной и межкультурной компетенций при обучении студентов-лингвистов второму иностранному языку (французскому) на базе первого (английского) проявляются во влиянии восприятия, стереотипов и этноцентризма. Изучение причин возникновения у студентов межкультурных сбоев может помочь преподавателю подобрать учебный

материал и технологии, модели, используемые для его изучения, которые будут наиболее эффективны для устранения данных ошибок. Применение сопоставления культур стран изучаемых языков способствует реализации интеграции при изучении дисциплин и формированию поликультурной языковой личности.

Использование ИКТ и модели «перевернутый класс» предоставляет возмож-

ность развития аудитивных навыков, формирования и совершенствования умений восприятия аутентичной речи на слух, а также развития речевых умений и навыков (навыков письма в процессе внеаудиторной самостоятельной работы и навыков говорения на занятиях по иностранным языкам).

Список источников

1. Сорокин Д.О. Структура межкультурной компетенции обучающихся // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2022. Т. 27. № 3. С. 664-676. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2022-27-3-664-676>, <https://elibrary.ru/mwjzig>
2. Тарева Е.Г., Маметова Ю.Ф. 1.2 Поликультурность и многоязычие как основные закономерности современной языковой образовательной политики // Межкультурное образование в вузе: лингводидактические стратегии и практики. Москва; Санкт-Петербург: ООО «Нестор-История», 2020. С. 29-42. <https://elibrary.ru/figexp>
3. Токарева Е.Ю. Применение сравнительно-сопоставительного метода обучения испанскому языку как второму иностранному на основе английского языка // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2023. Т. 28. № 6. С. 1488-1500. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-6-1488-1500>, <https://elibrary.ru/twlvbw>
4. Тарева Е.Г. Учитель французского языка в новом лингвообразовательном измерении // Романские тетради: Романия как цивилизационное понятие: сб. науч. статей / отв. ред. Л.Г. Викулова. М.: ООО «Языки Народов Мира», 2022. Т. 2. С. 209-218. <https://elibrary.ru/fzpaob>
5. Барышников Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации. М.: ИНФРА-М, 2022. 348 с. <https://doi.org/10.12737/1391408>, <https://elibrary.ru/pgqytu>
6. Воробьев В.В. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация при обучении языкам // Актуальные проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации: материалы Междунар. науч.-практ. конф. М.: РГУ им. А.Н. Косыгина, 2021. Вып. 5 (9). С. 137-143. <https://elibrary.ru/bbsoye>
7. Брыксина И.Е. Особенности межкультурного взаимодействия на занятиях по иностранному языку и факторы, влияющие на процесс межкультурной коммуникации, опосредованной текстом // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2016. Т. 21. № 2 (154). С. 11-20. [https://doi.org/10.20310/1810-0201-2016-21-2\(154\)-11-20](https://doi.org/10.20310/1810-0201-2016-21-2(154)-11-20), <https://elibrary.ru/vtkdin>
8. Брыксина И.Е., Поляков О.Г. Межкультурное обучение на занятиях по французскому языку как второму иностранному после английского // Язык и культура. 2020. № 49. С. 186-198. <https://doi.org/10.17223/19996195/49/12>, <https://elibrary.ru/nwrfw>
9. Бергельсон М.Б. Межкультурная коммуникация: вопросы теории и практики (проспект учебного пособия) // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2005. № 3. С. 54-68. <https://elibrary.ru/kjwbmp>
10. Чеканова С.А. Роль стереотипов в межкультурном общении // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2017. № 12. С. 263-265. <https://elibrary.ru/ylsxvt>
11. Janssen P. Intercultural Competences. Groningen; Utrecht: Noordhoff Uitgevers, 2019. 240 p. <https://doi.org/10.4324/9781003022411>

12. Ларина Т.В. Основы межкультурной коммуникации. М.: Академия, 2017. 192 с. <https://elibrary.ru/zxtzwz>
13. Дмитренко Т.А. Современные технологии обучения иностранным языкам в условиях цифровизации иноязычного образования // Дискурс профессиональной коммуникации. 2022. Т. 4. № 4. С. 33-41. <https://doi.org/10.24833/2687-0126-2022-4-4-33-41>, <https://elibrary.ru/udqteb>
14. Вульфович Е.В. Организация самостоятельной работы по иностранному языку на основе модели «перевернутый класс» // Высшее образование в России. 2017. № 4. С. 88-95. <https://elibrary.ru/ykoszd>
15. Твердохлебова И.П. Ценностные ориентиры лингводидактических стратегий обучения иностранным языкам и новый социокультурный контекст // Иностранные языки в школе. 2024. № 2. С. 2-5. <https://elibrary.ru/kmzouv>
16. Сысоев П.В. Вики-технология в обучении иностранному языку // Язык и культура. 2013. № 3 (23). С. 140-152. <https://elibrary.ru/refbgb>

References

1. Sorokin D.O. (2022). Structure of students' intercultural competence. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 27, no. 3, pp. 664-676. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2022-27-3-664-676>, <https://elibrary.ru/mwjzig>
2. Tareva E.G., Mameetova Yu.F. (2020). 1.2. Polikul'turnost' i mnogoyazychie kak osnovnye zakonomernosti sovremennoi yazykovoi obrazovatel'noi politiki [Multiculturalism and multilingualism as the main patterns of modern language education policy]. *Mezhkul'turnoe obrazovanie v vuze: lingvodidakticheskie strategii i praktiki* [Intercultural Education at the University: Linguodidactic Strategies and Practices]. Moscow, St. Petersburg, LLC "Nestor-Istoriya" Publ., pp. 29-42. (In Russ.) <https://elibrary.ru/figexp>
3. Tokareva E.Yu. (2023). Application of the comparative method of teaching Spanish as a second foreign language based on English. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 28, no. 6, pp. 1488-1500. (In Russ.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-6-1488-1500>, <https://elibrary.ru/twlvbw>
4. Tareva E.G. (2022). Uchitel' frantsuzskogo yazyka v novom lingvoobrazovatel'nom izmerenii [French language teacher in a new linguistic educational dimension]. In: Vikulova L.G. (executive ed.). *Sbornik nauchnykh statei «Romanskie tetradi: Romaniya kak tsivilizatsionnoe ponyatie»* [Collection of Scientific Articles "Romance Notebooks: Romania as a Civilizational Concept"]. Moscow, LLC "Yazyki Narodov Mira" Publ., vol. 2, pp. 209-218. (In Russ.) <https://elibrary.ru/fzpaob>
5. Baryshnikov N.V. (2022). Fundamentals of Professional Intercultural Communication. Moscow, Scientific Publishing Center INFRA-M, 348 p. (In Russ.) <https://doi.org/10.12737/1391408>, <https://elibrary.ru/pgqytu>
6. Vorob'ev V.V. (2021). Cultural linguistics and intercultural communication in foreign language teaching. *Materialy Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii «Aktual'nye problemy lingvistiki i mezhkul'turnoi kommunikatsii»* [Proceedings of the International Scientific and Practical Conference "Actual problems of linguistics and intercultural communication"]. Moscow, The Kosygin State University of Russia Publ., issue 5 (9), pp. 137-143. (In Russ.) <https://elibrary.ru/bbsoye>
7. Bryksina I.E. (2016). Peculiarities of intercultural interaction during foreign language lessons and factors, influencing the process of intercultural communication, mediate by text. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 21, no. 2 (154), pp. 11-20. (In Russ.) [https://doi.org/10.20310/1810-0201-2016-21-2\(154\)-11-20](https://doi.org/10.20310/1810-0201-2016-21-2(154)-11-20), <https://elibrary.ru/vtkdin>

8. Bryksina I.E., Polyakov O.G. (2020). Intercultural learning in the French-as-a-second-foreign-language classroom after English. *Yazyk i kul'tura = Language and Culture*, no. 49, pp. 186-198. (In Russ.) <https://doi.org/10.17223/19996195/49/12>, <https://elibrary.ru/nwrfw>
9. Bergel'son M.B. (2005). Mezhkul'turnaya kommunikatsiya: voprosy teorii i praktiki (prospekt uchebnogo posobiya) [Intercultural communication: issues of theory and practice (textbook prospectus)]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya = Moscow State University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 3, pp. 54-68. (In Russ.) <https://elibrary.ru/kjwbmp>
10. Chekanova S.A. (2017). The role of stereotypes in cross-cultural communication. *Sovremennaya nauka: aktual'nye problemy teorii i praktiki Seriya: Gumanitarnye nauki* [Modern Science: Actual Problems of Theory and Practice. Series of "Humanities"], no. 12, pp. 263-265. (In Russ.) <https://elibrary.ru/ylsxvt>
11. Janssen P. (2019). *Intercultural Competences*. Groningen, Utrecht, Noordhoff Uitgevers Publ., 240 p. <https://doi.org/10.4324/9781003022411>
12. Larina T.V. (2017). *Osnovy mezhkul'turnoi kommunikatsii* [The Fundamentals of Intercultural Communication]. Moscow, Akademiya Publ., 192 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/zxtzwz>
13. Dmitrenko T.A. (2022). Modern technologies of teaching foreign languages in the context of digitalization of foreign language education. *Diskurs profesional'noi kommunikatsii = Professional Discourse & Communication*, vol. 4, no. 4, pp. 33-41. (In Russ.) <https://doi.org/10.24833/2687-0126-2022-4-4-33-41>, <https://elibrary.ru/udqteb>
14. Vul'fovich E.V. (2017). "Flipped classroom" for organization of EFL students-independent work. *Vysshee obrazo-vanie v Rossii = Higher Education in Russia*, no. 4, pp. 88-95. (In Russ.) <https://elibrary.ru/ykoszd>
15. Tverdokhlebova I.P. (2024). Tsennostnye orientiry lingvodidakticheskikh strategii obucheniya inostrannym yazykam i novyi sotsiokul'turnyi kontekst [Value orientations of linguodidactic strategies for teaching foreign languages and a new sociocultural context]. *Inostrannye yazyki v shkole = Foreign Languages at School*, no. 2, pp. 2-5. (In Russ.) <https://elibrary.ru/kmzouv>
16. Sysoyev P.V. (2013). Using wiki in teaching a foreign language. *Yazyk i kul'tura = Language and Culture*, no. 3 (23), pp. 140-152. (In Russ.) <https://elibrary.ru/refbgb>

Информация об авторе

Пустовалова Марина Сергеевна, студентка факультета филологии и журналистики, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация, pustovalova.2000@list.ru, <https://orcid.org/0009-0008-8172-4540>

Information about the author

Marina S. Pustovalova, Student of Philology and Journalism Faculty, Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation, pustovalova.2000@list.ru, <https://orcid.org/0009-0008-8172-4540>

Статья поступила в редакцию / The article was submitted 08.04.2024

Одобрена после рецензирования / Approved after reviewing 27.04.2024

Принята к публикации / Accepted for publication 24.05.2024